

## RICHTLIJN 1999/46/EG VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1999

**tot wijziging van Richtlijn 93/16/EEG van de Raad ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

volksgezondheid dat is ingesteld bij Besluit 75/  
365/EEG van de Raad<sup>(3)</sup>,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 40, artikel 47,  
leden 1 en 2, eerste en derde zin, en artikel 55,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Gelet op Richtlijn 93/16/EEG van de Raad van 5 april  
1993 ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van  
artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's,  
certificaten en andere titels<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Richtlijn 98/63/EG van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 44 bis,

Artikel 5, lid 3, van Richtlijn 93/16/EEG wordt als volgt  
gewijzigd:

(1) Overwegende dat Italië een met redenen omkleed  
verzoek heeft ingediend tot wijziging voor die  
lidstaat van enerzijds de benamingen van verlos-  
kunde en gynaecologie, oogheelkunde en ziekten  
der luchtwegen in de lijst van medische specia-  
listen die alle lidstaten gemeen hebben en ander-  
zijds de benamingen van klinische biologie, bacte-  
riologie, plastische chirurgie, maag- en darm-  
ziekten, endocrinologie en revalidatie in de lijst van  
medische specialisten die in twee of meer  
lidstaten bestaan;

a) onder „verloskunde en gynaecologie” wordt de voor  
Italië opgenomen benaming „ostetricia e ginecologia”  
vervangen door de benaming „ginecologia e ostetricia”;

(2) Overwegende dat Italië een met redenen omkleed  
verzoek heeft ingediend om voor die lidstaat klini-  
sche chemie, radiodiagnostiek, radiotherapie en  
geriatrie op te nemen in de lijst van medische  
specialisten die in twee of meer lidstaten bestaan;  
dat radiodiagnostiek en radiotherapie daarom  
moeten worden opgenomen in de lijst van medi-  
sche specialisten die alle lidstaten gemeen  
hebben;

b) onder „oogheelkunde” wordt de voor Italië opgenomen  
benaming „oculistica” vervangen door de benaming  
„oftalmologia”;

(3) Overwegende dat Spanje en Italië een met redenen  
omkleed verzoek hebben ingediend om voor die  
lidstaten community medicine op te nemen in de  
lijst van medische specialisten die in twee of meer  
lidstaten bestaan;

c) onder „ziekten der luchtwegen” wordt de voor Italië  
opgenomen benaming „tisiologia e malattia dell'appa-  
rato respiratorio” vervangen door de benaming  
„malattia dell'apparato respiratorio”;

d) de volgende twee punten worden toegevoegd:

„— *Radiodiagnostiek*

België:	radiodiagnostic/röntgen- diagnose
Denemarken:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse
Duitsland:	Radiologische Diagnostik
Griekenland:	αντινοδιαγνωστική
Spanje:	radiodiagnóstico
Frankrijk:	radiodiagnostic et imagerie médicale
Ierland:	diagnostic radiology
Italië:	radiodiagnostica
Luxemburg:	radiodiagnostic
Nederland:	radiodiagnostiek
Oostenrijk:	Medizinische Radiologie- Diagnostik
Portugal:	radiodiagnóstico
Finland:	radiologia/radiologi
Zweden:	medicinsk radiologi
Verenigd Koninkrijk:	diagnostic radiology

<sup>(1)</sup> PB L 165 van 7.7.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 253 van 15.9.1998, blz. 24.

<sup>(3)</sup> PB L 167 van 30.6.1975, blz. 19.

— *Radiotherapie*

België	radio- et radiumthérapie/ radio- en radiumtherapie
Denemarken:	terapeutisk radiologi eller strålebehandling
Duitsland:	Strahlentherapie
Griekenland:	ακτινοθεραπευτική
Spanje:	oncología radioterápica
Frankrijk:	oncologie, option radio- thérapie
Ierland:	radiotherapy
Italië:	radioterapia
Luxemburg:	radiothérapie
Nederland:	radiotherapie
Oostenrijk:	Strahlentherapie-Radio- onkologie
Portugal:	radioterapia
Finland:	syöpätaudit ja sädehoito/ cancersjukdomar och ra- dioterapi
Zweden:	onkology
Verenigd Koninkrijk:	radiotherapy”.

*Artikel 2*

Artikel 7, lid 2, van Richtlijn 93/16/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- onder „klinische biologie” wordt de voor Italië opgenomen benaming „patologia diagnostica di laboratorio” vervangen door de benaming „patologia clinica”;
- onder „bacteriologie” wordt de voor Italië opgenomen benaming „microbiologia” vervangen door de benaming „microbiologia e virologia”;
- onder „klinische chemie” wordt de volgende vermelding toegevoegd:  
„Italië: biochimica clinica”;
- onder „plastische chirurgie” wordt de voor Italië opgenomen benaming „chirurgia plastica” vervangen door de benaming „chirurgia plastica e ricostruttiva”;
- onder „maag- en darmziekten” wordt de voor Italië opgenomen benaming „malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio” vervangen door de benaming „gastroenterologia”;
- onder „endocrinologie” wordt de voor Italië opgenomen benaming „endocrinologia” vervangen door de benaming „endocrinologia e malattie del ricambio”;
- onder „revalidatie” wordt de voor Italië opgenomen benaming „fisioterapia” vervangen door de benaming „medicina fisica e riabilitazione”;
- onder „geriatrie” wordt de volgende vermelding toegevoegd:

„Italië: geriatria”;

i) onder „community medicine” wordt de volgende vermelding toegevoegd:

„Spanje: medicina preventiva y salud pública  
Italië: igiene e medicina sociale”;

j) „radiodiagnostiek” en „radiotherapie” vervallen.

*Artikel 3*

In artikel 26 van Richtlijn 93/16/EEG worden onder „tweede groep (vier jaar)” de volgende streepjes toegevoegd:

„— radiodiagnostiek  
— radiotherapie”.

*Artikel 4*

In artikel 27 van Richtlijn 93/16/EEG worden onder „tweede groep (vier jaar)” de volgende streepjes toegevoegd:

„— radiodiagnostiek  
— radiotherapie”.

*Artikel 5*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 6*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 7*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1999.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie